

МИНТА, ИНИМЪ ИЛИ ЛИТЕРАТОРЪ.

1851.

№. 16.

ЖОІ, 19. АПРИЛІЙ.

ЛНВЪДЪТЪРА ПЪБЛИКЪ.

(Брмаре).

Чела че аъ възет тълт, аъ азѣт тълт, аѣзн-
че ка съ штіе тълт. Ретрацереа ші сѣгърѣта-
теа нъ пот фі де фолос де кѣт ачелор че аъ фѣ-
кѣт лѣрѣи овсерваціи, дѣсъ нъ дн врьстѣ тѣпъръ.
Іатъ ачееа че ва ашъза пѣрѣреа о дѣсемпѣторѣ
деосевіре дѣтре ачела, а кѣрѣіа едѣкаціе аъ фост
пѣвлікѣ ші дѣтре ачела, а кѣрѣіа едѣкаціе аъ фост
партікѣларъ. Пѣстрѣнд тѣте ачесте пропурѣи пе-
сіпѣіте іі вор фі некѣпоскѣдї дн лѣте. Чел дн
тѣіѣ, прнп нѣтероаселе рапуртѣрї че аъ авѣт де
тіпѣрїѣ кѣ асемініи лѣі, ва аѣе зп такт маі сѣгѣр,
о арѣкѣтѣрѣ де оіѣі маі дрѣантѣ. Ка ші деатра
тѣлатъ де новоіѣ ел с'аъ лѣстрїг ші саъ формат
прнп фрекареа сіпнікѣ ші аъ кѣпѣгат о експеріен-
ціе прешатѣратъ (фѣрѣ де време). Чел де ал доіле
кіар де ар фі ші зѣвлат прнп соціетѣдї, нъ ва аѣе
пічї одатъ словодъ пѣртаре че віне днп кѣпоспгн-
да нѣтерїлор сале ші днп депрндереа де а се а-
фла дн сѣенъ ші де а фѣпгѣі. Ва фі пѣте маі
тѣлатъ сѣіпѣеніе дн паравѣрїле лѣі дакѣ аерѣл днп
паштере че пѣднчетат лаъ рѣсѣфлаг аъ фост кѣ-
рат; дѣсъ кѣте дѣшѣлѣрї кѣрѣде аштеантѣ лан-
дїда (невіновата) са пештїпѣдѣ де ла віадѣ. Кре-
скѣт дн сѣнѣл фаміліеі, карактерѣл сѣѣ ва фі пе-
апѣрат маі сѣіпѣос, ва дѣкѣ ші маі егоїст, де кѣт
ачела че саъ формат дн міжлокѣл лѣнтелор ші дн
трѣнселе аъ кѣпѣтїгат маі тѣлатъ дѣдрѣзѣеалъ,
еперѣіе ші ѣенерозїгатѣ. Ачест де пе зрѣт ва
аѣе віртѣеле пѣвлїче, дн време кѣнд пе афлѣт
ла дѣдоіалъ дакѣ чѣлѣлат ва аѣе такар віртѣ-
целе прївате. Ачеста ва фѣпгѣі пѣте маі дѣде-
лѣпѣшѣте дн брешкаре дѣпрѣцїзѣрѣі, дѣсъ чѣ-
лѣлат се ва пѣрѣга віне дн ѣенерал; нѣтерѣселе
ші фолосїтореле овсерваціи че аъ фѣкѣт ел дн ко-
лѣціѣ сѣпѣт перѣѣте де чѣлѣлат пе тот деазпа.

Лисѣршїт елевѣа че с'аъ крескѣт пѣвлїк дн між-
локѣл семінілор лѣі, ва фі ачееа че тревѣе се фіе
дѣпѣнте де тѣте, ел ва фі маі тѣлат варѣат. Ко-
пѣчелѣл че креште дн сѣгѣрѣтѣте, сѣѣт зѣтѣрѣ
ші сѣѣт адѣпост деспре фѣртѣеле че неапѣрат
маі тѣрѣіѣ л'ор пѣкѣжі, пічї одатъ нъ се ва фаче
атѣт де вѣпѣос, атѣт де маре ші фѣртос, ка а-
чела че креште кѣ дѣпѣтѣфаре дн кодѣрѣ, депрн-
зѣндѣсе, дн міжлокѣл нѣтерошілор лѣі компанїонї,
а дѣфрѣвїта трѣспѣтѣл ші а се лѣпта коптра вѣп-
тѣрїлор ші а фѣртѣелор атѣт де асѣтѣпѣторѣ дн
резѣлатѣрїле лор кѣ парїмеле челе нестаторпнїче
че тѣлѣзѣрѣ іпїма отѣлѣі.*)

Деї, дн тѣте прївіреле, едѣкаціа пѣвлїкѣ есте
маі преферїтѣ декѣт едѣкаціа партікѣларъ; де ші
ашѣземѣтѣрїле де едѣкаціа пѣвлїкѣ сѣпѣт департе
де а фі моделѣрї десѣѣршїте прѣкѣт воїѣ арѣта
лѣдатъ. —

Ачѣіа че зісѣі маі сѣс преа лѣтѣрїт се пѣте
аѣліка ла копїї де зѣл ші де алѣл секс. Ретѣ-
леле сѣпѣт, маі дн тотѣл, ачелѣашї; дѣвѣдѣтѣра
есте атѣт де неапѣратъ ші тревѣе а фі тот атѣт
де комплетъ пептрь ачештїа кѣт ші пептрь чѣї-
лѣдї. Ам зіс маі сѣс кѣ фїпѣга отенѣаскѣ есте
о фїпѣдѣ комплетъ адекѣ алкѣтѣітѣ днптрѣп сѣ-
флет ші днптрѣп трѣп, акѣтм воїѣ зіче днптрѣп алт
дѣпѣлес кѣ еа есте о фїпѣдѣ дѣпѣлъ, адекѣ отѣл
ші фемеїа. Дн адеѣр дакѣ пештїне ар прїві кѣ
деатѣпѣнтѣл, іптїма зпїре дн отѣл ші фемеїа
сѣпѣт мнїпї де а веѣї дѣпрѣзѣпѣ, асѣтѣпѣареа па-
тѣрелор лор а кѣрѣра деосѣвїрї се армонїазѣ сѣаѣ
се дѣдрѣнтѣазѣ зпеле пе алтеле ка дн доѣ трѣпѣрї

*) Країлѣ Франціеі де акѣт (1840) ш'аъ крескѣт пе
тоїї фїї сѣї ла колеціѣ; ел кѣлѣпште фѣрте віне
едѣкаціа, кѣчї тоїї штїѣ кѣ зпа днп челе маі фѣр-
тѣосе фїле а ле історїеі сале есте пептрь кѣ аѣ
фост профѣсор.

нъскате дн контакт: дакъ нешгине ар приви а лор речипрочитате де неказрїи ши де пльчери, де невои ши де лярррї; дпрїзрїреа неферїторе че аз зпгя асзпра алгїа; ва vide, къ съз пннтгя де прївїреа соціалъ, омгя ши фемеїа сънт дозъ пльте цемене лїнїте тот де ачелаш трзпкїи ши тот де ачелаш рьдгчїпъ, ведгїнд тот дїн ачелаш вїагъ ши менїдї де а аве о дїсвълїре пропорціоналъ. Дакъ ачесте ледї а патрерї ши а дрептгдїеи везнїче се вор кълаа де кътръ едзкадїе; дакъ прїндїпїа вьрвьтеск ва домаї песте прїндїпїа фемек: се ва папте о непорочїре ценералъ, авззрї дїн мьлт дн мьлт маї вьтгьтгторе ши ресвзпърї днргозїгоре каре маї тьрзїї сеаъ маї дн прїпъ вор пзне не соціетате дн перїкъл. Фїїнда оменеаскъ, ом-фемеїе есте андроїнїа (де дозъ сексе) мїстерїос; дзалїгатеа вїезгторе, а кърора днкредерї, пьрзреа адьнчї дн днцълескя лор, днфьдомазъ претггїнїнеа сїмволгя поетїк.

Фемеїе дечї сънт о парте фортге интересантъ а соціетгдїеї, пентръ ка едзкадїа лор съ пз фїе зп овїект де чеа маї таре лзаремїнте дїн партеа гьвернзрїлор. Менїте а се днпьртгшї де екзїстендїа омгяї, тревзе, пентръ а лор речїпрокъ порочїре, съ потъ ал днцълесе ши а сїмнатїза къ дьвскя дн тоте прївїрїле. О соціетате че пз пзне едзкадїа фемеїеї тот дн о кзмпълъ къ а чеа в варватгяї, днфьдомазъ зп феномен дїн патгра ачелора че се дїсвълеск дн трзпзрїле организате кьнд ла о парте креск дїспропорціонат. Дїосьвїт овсерватъ, ачeastъ парте поте а се арьта съпгтосъ ши таре, прївїгъ дн рапортгрїле сале къ іndїvїдгя днтрег, ea пз есте де кът о прїчїнъ а вїїтореї дїсorganїзатїї, дакъ пз і се ва фаче вїндекареа дн прїпъ.

Къ тоте ачесте, фортге вїне тревзе овсерват характергя дьлче ал фемеїеї, патгра чеа флексіvїлъ ши делїкатъ а днцълесереї сале, роля ши даторїнделе маї пгзггторе пентръ каре есте кемагъ де а ле днплїнї дн соціетате, ши каре тревзе съ пзе о деосьvїре днтре едзкадїа са ши днтре ачїа а омгяї.

Дн ценерал фемеїе аз дн характер маї мьлт делїкатедъ ши їзвїре де кът тьрїте ши енердїе; детайлзрїле вїедїеї дїн льзнтръ лї плак маї вїне де кът тьлзвзрїле пьвлїче; ценїа лор плїн де такт ши де фїнедъ, лї фаче маї днсвшїте де а пьтргнде делїкателе пзance а їдеїлор де кът а грта дедалгя (лавїрїнтгя) логїк ал знеї проблеме сеаъ а знеї австракцїї дн своргя сеъ чел кьтезъ.

торїй. Съфлетгя лор компъс маї мьлт дїн sentimente фрацїде де кът дїн патїмї пьтернїче афьл пльчере маї мьлт дн комерцїа граціїлор їнтересгторе ши неvїновате де кът дн рьпїрїле некзмпгтате а днтгсїастгяї ши а делїрзлї. Колорзрїле їмаїнадїеї лор сънт маї мьлт плькзте ши дьлчї де кът апрїнсе ши стрьлзчїте; дакъ къте одагъ се дедаъ порнїреї лор, еле тотгш пьрзреа пот днфрьпа ачeastъ факзлате порнїгъ, а кързїа сворсамгьлъ маї мьлт къ ачела ал фьлгьрзлї, че атїнцїе флорїе, де кът къ ал вьлгьрзлї че се перде дн позрї. Фемеїе дар вор фї дн ценерал маї аплекате сїре днвгьцареа фрзгмоселор арте де кът ла а шгїїнделор. Се афьл мьлте днкъ ши дїн ратзрїде фрзгмоселор арте не каре еле сїнгьре пот а лї днпьлца ла чел маї де не зртъ ал лор град де перфекдїе; къчї пзїнїеле фемеїе кърора лї сафост dat de а ле кьлгїва, с'аъ арьтат днгрїиселе мьлт маї ковьршїгторе де кът оменїї. Токма дн ачест днцълес тревзе ши едзкадїа лор се фїе дндрептатъ.

Кът пентръ днрїзрїреа едзкадїеї фемеїлор асзпра пропгшїреї соціетгдїеї, ea есте нехотгьртъ. Дакъ де ла трїпїчїа вазелор атгьртъ трїпїчїа едїфїчїеї днтреїї, се поте зїче къ фемеїа фортмазъ маї тоте фїїнда оїнеаскъ ши соціалъ. Дн сїнзл ши дн фантеле маїчїеї пої льгьт къ екзїстендїа колдзл вїдїїлор ши ал вїртгдїлор че аз съ се дїсвълескъ маї тьрзїї дн едзкадїа чеа дїнтгї че днвгьлеште копїаа ка къ о атмосферь тораля ши пре каре пзмаї ea сїнгьр поте а і о да. Днрїзрїреа маїчїеї маї мьлт де кът а пьрїнтелгї есте дн тоте мїнзтеле. Де ла дьвса копїаа днввагъ а вгїгї че ле днтгї кьвїнте, а фаче днтгїї пашї; ea есте че deкїде ачесте днтїпгїрїї ши їдеї каре се пзтеск дїн папгтере ши каре овїчїзїт сънт атгьт де вїое дн кът еле се днпотрївеск ла тоте. Днзгьдар се ва їспїгї чїнева а і ле десрьдьчїна маї тьрзїї; еле се вор револта ши се вор тьрї днкъ съз пьтереа че ва врої а ле свгргьма. Корзїндїа есте маї тотдеазна компанїона нешгїїндїеї. Дакъ маїка есте неднвгьцатъ ea пз ва сїмдї нїчї одагъ предгя днвгьцгьртъ пентръ копїї сеї; дакъ ea есте корзпгъ, (десфьпнатъ) есте къ непгтїндъ ка копїї сеї съ пз се днпгьртгшїаскъ дн зпїреа лор атгьт де деасъ къ депрїндерїле челе вгьтгьтгторе чї лїар днсвола. Дїн днпотрївъ съ се къргдаскъ прїн едзкадїе ачест їсвор атгьт де тьгнос пг'атгїчеа дьлчеаца чеа фїреаскъ а характергяї фемеїлор, граціа, делїкатеда ши елеган-

да маниерилор лор : аперімеа чеа интересантъ, пь-
 тръндереа кз цїздекать шї гвстзл чел вшп ал цє-
 нїзлвї лор, пльчереа чеа толе шї фрайдїд а апле-
 кьрїлор шї а днсафлерїлор лор, збїаска фрзтвсє-
 дь а септїментелор че еле днсафлъ се вор рь-
 спьндї престе тоцї ка о розъ дїсфьтчьбсь шї de
 віне фькьторе. Еле вор да пьравзрїлор ачасть
 дьлчаець плькьтъ че варсь атъте пльчерї дн ко-
 мерцзл вїецей; прїп трьнселе нз штїї че пльчере,
 че дорїндъ de а пльче се ва сїмцї ньпъ шї дн
 челе маї мїчї рапортърї соціале. Лїмва лї ва фї
 даторе кз ачааскь градіе фїпъ шї некьзтатъ, че
 дїсвляеште атъте днкьнтърї свь пана дателор de
 Севїгне. Міросзл дьлчелор меланколїї се ва рь-
 спьндї престе тоге пльствїрїле поетїче, еле вор
 да діалогзлї тьрпзра чеа маї алеасъ а дьхзлї
 лор, грьвнїчїа шї аперїмеа рьснзспьрїлор лор;
 спре пьстрареа кьрїа еле свьт дьсфлетзл, ачест
 мештешьт ферїчїт de а фаче сь рьсае о порнїре
 а септїментзлвї, о лькьраре а ценїзлвї с'аъ дндем-
 пьл днсафлат ал впеї імагїнацїей льсате дн воїа са.
 Пльчереа карактерзлвї лор астьмьтрьнд ачеїа че
 ар пьте авеа варнатзл маї аспрь, пре кареле 'а
 ва дпълца шї 'а ва тьрї. Еле вор комфьнтзї пь-
 тернїк спре трїзтвареа вьпзлї гвст, їсворзл фр-
 тьбселор арте. Къп кзвьпт еле вор фї дндемпъ-
 тьреле тарелор кзцетърї шї а фрвтьбселор фапте.
 Днтрзп черк маї стрьпс дн сїпзл фамїліей, еле
 вор льса дьпъ тьбрте копїлор лор предїоса клїро-
 номїе а вїртзїлор; невїновате содїї вор респекта
 свїпденїа патзлї de пьпътъ; ка зн крїп днтре спїнї
 еле вор днспїросї остелїтьреле кзї але вїецей, вор
 фї пентрь от їсворзл прїнцїпал ал порочїрей сале
 шї нз о амарь трезвїндъ. Асфел сь ва фаче фе-
 теїа прїп о едзкацие віне кьзтатъ, о адевьратъ
 пропїе соціалъ.

Днспьтвїрїле цєперале че леат арьтат асв-
 пра едзкацией тїперїлор фьрте віне пот фї аплїва-
 те шї ла едзкація фетелор, Дечї днвьдътзра пь-
 влїкь мїсе паре de асьмїне маї преферїтъ шї пент-
 трз дьнселе de кьт днвьдътзра партїкзларь, тот
 дїп прїчїнїле маї сьс зїсе. Нз есте de трїзвїндъ
 de а маї адьога кь едзкація копїлор де а тьндоз
 секселе тревзе сь се факъ дн апъземьтзтърї ді-
 спьрдїте. Пре лесне сь днцелег мотивзрїле.

Дакъ дн епоха пьстръ днвьдътзра нз пьте
 фї днкь de о потрївъ пентрь тодї, чел пьдїп еа
 пьте фї цєпералъ днврьдошьнд дн кзпрїнсзл сьї
 тоге класеле соціетъдїей; пентрь ка вінефачереле
 бале сь днрїзрезе знеле аспра алтора шї ка сь

нз фїе сьрзпате дн парте прїп неморалїтатеа кла-
 селор педнгрїжїте; кьчї асфел се днтьмїлъ кь
 неморалїтатеа ка шї флзїделе (тот че кьрце), кьчї
 еа пьзвеште кь дїнадїнсзл а се днпрьштїе. О со-
 цїетате есте о таїкь пентрь фїешкаре дїп тьдз-
 лзрїле сале шї даторе тьтзрора de а лї да вінефа-
 черїле днвьдътзтреї. Еа траце аспрьпїї о рь-
 спьндере днфрїкошатъ, каре дьпъ че аъ льсат кь
 неоменїе а льпчезї копїї фамїліей чеї марї дн
 їгнорандїе (нештїїндъ), дн вїдїї шї дн тїкьлошїе,
 апої се vede сїлїтъ а лї фї калъї шї аї траце сеаъ
 не ешафод. А чєаста есте зн адевьр днтемеет
 de статїстїчеле тьтзрор цьрїлор, кь дн цєпере
 рьїфькьторїї свьт нїште бшенї че п'аъ прїїмїт алъ
 ть едзкаціе de кьт ачєеа а респїтненїлор. Дьпъ
 че с'аъ пьрьсїт de кьтрь бменї, апої сар зїче кь
 свьт асьмїнеа пьрьсїдїї шї de Dzeї. Днтрзп
 план цєперал de днвьдътзтрь, маї кз самъ тревзе
 а се окьпа de класесе челе маї неапзрате, каре
 фїїнд асьмїнеа шї челе маї пьмерьселе, свьт зр-
 сїте а фї чеа маї de кьпїненїе пьтере а статзрї-
 лор шї семїнарїзл комьп. А некьзта едзкація а-
 чєстор класе а соціетъдїей, есте а прегьтї знїї
 стат мїї de elemente de неорьндзїалъ шї de дь-
 рьпьваре. Оаменїї нз сьтзп аша прекьт свьт
 дїп фїре, чї аша прекьт алдїї і фьрмеазь. Тоцї
 свьт пльствїрїле льї Dzeї, тоцї свьт днзєстрадїї
 кь днцьлєцере шї кь сїмцїре; її дар пот се сь
 факъ сеаъ аспрьторїї сеаъ вінефькьторїї семїнї-
 лор лор. Омзл не каре едзкація нз лаъ формат
 есте зн адевьратъ сьлватек дн статзл соціал; ел
 нз кьпїнїте нїмїкь дїп даторїнделе сале нїчї кь-
 трь соціетатеа дїп каре фаче парте, нїчї кьтрь
 сїне днсшї. Неморал шї тїмїпїт, ел се фаче зн
 чєнтрь de корьпцїе, о ранъ а соціетъдїей пре каре
 ел деапзрзреа есте гата а о вьгьма пентрь чел
 маї мїк ал сьї интерес. De екземпль, че фолос
 ар пьтеа нештїне се аївъ дн тїмп de рьсвоїї
 сеаъ de о mare непорочїре de ла цїганї? Нз свьт
 її бре спїонїї дьштанзлвї, вьпзтгорї шї хоцї фьр-
 те віне прегьтїдїї de маї днпїнте? Шї de че тре-
 взїндъ нз ар фї ачєштї бшенї агьт de днцьлєгь-
 торї, дакъ сар лега кьтрь интересзл цєрей прїп
 вінефачерїле днвьдътзтреї! Ачєеа че маї кз самъ
 фаче адевьрата, невїрзїта тьрїе а статзрїлор, есте
 кьнд фїешкаре дїп тьдзлзреле сале днцьлєде
 дрептьрїле, даторїнделе, шї дн тїмпзл пьчєї фїе-
 каре адьче мїереа са дн стьпзл чел таре ал па-
 цїей, шї есте гата, дн тїмп de рьсвоїї а рьспьнде
 кешьрей патрїей шї а вьрса сьпцїеле сьї пентрь

дѣла. Ти попор дн каре дѣвѣцѣтъра есте дн
тотъ дѣгидереа еї рѣспѣндитъ, нѣте, орї кѣт де
тѣк ар фї терїторїа съѣ (кѣпрїнсъа дѣреї), де а
сѣпѣне лѣтеа прїн пѣтереа-лѣтїнїлор сале, шї нїчї
одатъ нѣ ва фї дѣвїнс.

(Ва зѣма).

EDITORЪЛ ЛѢИ ОМЕРЪ

традѣе дн лїмѣа ромѣнѣ.

Дѣнъ програма Нѣмерїлор Колекціей Асторїлор
аѣм ла 15 Фев: (1836) ва епї Рамсодїа дѣтѣа дїн
Liada лѣи Омер, традѣсѣ де D. Константин Арїстіа,
дн версѣрї аѣѣ. Дар пѣнѣ а нѣ епї афарѣ, ѡме-
нїї шї аѣ дѣкївїт фелѣрїтї де традѣкїї шї аѣ
пѣскочїт фелѣрїтї де зїчерї не дѣфїндатѣ, дѣпѣ а
лор пѣчере ка съ стрїче фѣрѣсѣа лѣзіе челор до-
рїторї де чїтїре шї де а ведеа ачест маре кап д'
оперѣ шї дн лїмѣа нѣстрѣ, пародїїнд сїлїндеа
дѣвїнгѣтѣре а ле знѣї вѣрѣат їзвїтор де остенеа-
лѣ. Дар дака націїле чївїлізатѣ с'аѣ фѣлїт кѣнд
аѣ довѣндїт кѣте о традѣкїїе а ачестѣї прїнд ал
поедїлор антїкїтѣдїї, дака аѣ чїнстїт шї аѣ рекѣ-
поскѣт остенеїле традѣкѣторїлор лѣї; апої пої,
дѣдрѣспеск а зїче дн аїнѣа тѣтѣрор че че аде-
вѣрат кѣпоск не Омер дн орїцінал, сїмт кѣ аде-
вѣрат поезїа шї фїлософїа лѣї, штїї съ се-тїре де
дѣнїл лѣї, креатор, шї кѣпоск їсторїа шї дѣчепѣ-
тѣл лїмѣлор; дѣдрѣспеск а зїче кѣ треѣѣ съ не
фѣлїт маї тѣл де кѣт орї каре алѣ націе кѣ
традѣкїїа D. Арїстіа, шї а рекѣнѣште шї а тѣл-
дѣтї остенеїлор сале.

С'аѣ скѣлат фелѣрїтї де крїтїчї пѣскѣте нѣ-
маї дїн тр'ѣн дѣх де завїстїе шї де маї тѣлте орї
дїн лїмѣа кѣпоскїнѣелор, фѣрѣ нїчї зн кѣцет
нїчї де їнстрѣкїїе нїчї де морал, нїчї дѣтете-
їате не зн гѣст сѣнѣтос шї не зн кѣвѣлт вред-
нїк де їсторїа лїмѣелор кѣлїватѣ. Кѣртеск дн
протїѣа знор зїчерї їмїтатїѣ шї омерїче, дѣпротї-
ѣа знор епїтете че традѣкѣторѣл постѣрѣ а штїѣт
кѣ аѣтѣ артѣ шї гѣст а ле креа ка съ аратѣ ро-
тѣнїлор, че штїї а чїтї шїа скрї, че кѣлїѣв лїте-
рїле шї аѣ ешїт дїн словнїре, не Омер не кѣт се
ѣа нѣтѣа дн фїїнда лѣї.

Традѣкїїа сеатѣнѣ. не лѣнгѣ орїцінал дѣток-
маї ка копїа знѣї їкѣне не лѣнгѣ чеа адеѣратѣ
фалѣт а артїстѣлѣї. Liada лѣи Омер нѣ е їкѣнѣ,
нѣ е дескрїере; есте маї тѣл, есте патѣра дѣ-

сѣшї дѣфѣцінатѣ дѣаїнѣа нѣстрѣ прїн фѣрѣсѣ-
селе лѣї версѣрї; е о оглїндѣ маїкѣ че не стрѣ-
тѣтѣ шї не рѣсѣрѣнѣе дѣтрѣнѣса патѣра. Ка съ
кѣпоскѣ чїнеѣа, ка съ сїмѣѣ не ачест маре поет,
треѣѣ съ'а чїнеаскѣ дн орїцінал, шї кѣдї с'аѣ дѣ-
черкат с'ѣл традѣкѣ, н'аѣ їсѣѣтїт маї тѣлт кѣтре
чїтїторїї лор, де кѣт съ ле аратѣ о копїе маї тѣлт
саѣ маї пѣдїн порочїт деспрїе фѣрѣтѣсѣдїле лѣї.
Копїа че о дѣ D. Арїстіа Ромѣнїлор е копїа чеа
маї немерїтѣ, непѣтрѣ кѣ а штїѣт съ се зїте кѣ зн
окїї скѣрѣтатор ла опера поетѣлѣї сѣѣ нѣ ка ла о
їкѣнѣ не каре ѣа съ о копїеѣе, чї ка ла дѣсѣшї
патѣра, дѣпѣ каре кѣ пенеѣлѣ сѣѣ де артїст шї а
скос нѣ о копїе чї о їкѣнѣ, шї а авѣт тѣте мїж-
лѣчеле шї съ о ѣазѣ шї съ о їмїтеѣе шї съ деа
зн сѣфлет пенеѣлѣлѣї сѣѣ.

Треѣѣ съ аѣѣ чїнеѣа дѣнїл лѣї Омер, о лїм-
ѣѣ ка а лѣї, ал кѣрїа сѣї фїе сїнгѣр креатор, тре-
ѣѣ съ се стрѣнѣте дн мїжлокѣа ачелор веакѣрї
шї овїчеїзрї а ле антїкїтѣдїї шї съ фїе де фалѣ
дѣтре еле дѣтокмаї ка ачест дѣналт кѣпѣтѣтор, ка
съ нѣте не зѣтѣ а'а арѣта знѣї пород саѣ знѣї
нації дѣтрѣ тотѣ а лѣї фїїндѣ. Дн задар с'ар
дѣчерка чїнеѣа дѣтр'о лїмѣѣ модернѣ сѣ'мї аратѣ
ерорїї шї овїчеїзрїле веакѣлѣї лѣї Омер, кѣнд еѣ
азїнд не Ахїл ворѣїнд дн лїмѣа фѣранѣозеаскѣ,
дн ачест фѣрѣтос, дѣгрїжїт шї елегант кїп де а
се еспрїма, мї с'ар пѣреа кѣ аз зн кѣртеѣан, зн
дїпломат саѣ зн допнїшор де модѣ, дѣтреѣзїн-
дѣнд дн лок де ворѣеле шї епїтетеѣе лѣї Омер,
дн лок де о лїмѣѣ, пѣскѣтѣ шї креатѣ дѣпѣ алѣ
дѣшпрѣжѣрѣрї, дн алѣ веакѣрї, шї дн алѣ їнспї-
рації, о лїмѣѣ де салѣне, саѣ чел тѣлт о лїмѣѣ а
лѣї Волтер, мїнзнатѣ пепѣтрѣ Епїїада, шї ареатѣ
дн алѣ дѣтѣмплѣрї шї дѣпѣ алѣ їнспїрації.

Нїменї дїн кѣдї аѣ традѣс не Омер нѣ с'а
гѣндїт кѣ дї треѣѣ о лїмѣѣ кроїтѣ дїн поѣ дн е-
пїтете шї зїчерї їмїтатїѣе, саѣ де шї с'а гѣндїт,
с'а ѣзѣѣт кѣ се аѣлѣ дѣтр'ѣн веак кѣнд лїмѣа са
дн каре а воїт съ традѣкѣ, ера хотѣрѣтѣ шї ле-
дїѣїгѣ, шї нѣ нѣтѣа съ еасѣ дїн хотарѣле еї.

D. Арїстіа шї а кѣпоскѣт фѣрте ѣїне поетѣл
шї дѣсѣрѣчїнареа са, шї кѣнд а лѣат папа дн тѣ-
нѣ а ѣзѣѣт їарѣ шї дн че епохѣ се аѣлѣ дѣтре
ромѣнї, адїкѣ дн тр'ѣна ка ачѣїа кѣнд дѣнїзрїле
челе маї пресѣс де дѣхѣрїле серѣїле а ле тѣлї-
тѣї кроеск шї леїѣзеск лїмѣеле, дѣкѣлѣтѣ не чї-
тїторї чѣ'шї фак о славѣ де а ле зѣма, лї се ара-
тѣ де модел, шї ле зїче: „їатѣ'ѣѣ лїмѣа, шї аша
ѣѣ порѣнѣческ съ скрїдї.“ Порѣнѣческ, шї порѣнѣчї-

де лор де азд ши ли се свъзн веакъриле. Дитр'о ачест фел де епохъ с'а афлат; ши зн асфел де ценій а тривъит съ'ши кроіаскъ сінгър о лимвъ омерікъ, ши нъ се аратъ къ дъпса де кът челор асепенеа сіеші дитрѣ а кроі, а кзпощте ши чінсті възл ши фрзмосъл, челор каріі кзпоск пе Омер ши історіа лимвілор, челор каріі штіѣ кз адевърат съ деа дефініція „че ва съ зикъ о лимвъ кзлтиватъ; кзм с'а кзлтиват ши каре пот съ фіе дитрежърріле ши кзм пот чеі че кзлтивъ о лимвъ а се фолосі де дъпселе;“ лор се аратъ къ традиція а ши віиторіеі.

Мълці днсъ 'ши аѣ лзат'о асъръле къ пръреа лор пôte съ айвъ нъ штіѣ каре грезтате дн пръреа пвълікъ, къ D. Arístia ар фі тревъит съ айвъ днаіште ши съ се гъндеаскъ съ плакъ лор, іар нъ ценізілзі съѣ, ши с'аѣ с'ат къ къртірі асъпра лзі! Ачештіа аѣ лзат'о ште зічеріле: Лзнг-ісвіторъл, арціпт-аркатъл, арціп-алба, арціп-педл, глзккопл, де палт-твъторъл, де-порі-длтъръторъл, окіосъл, пзлтіпона павъ, ръскълпкъ кълпкъріеа ш. ч. л., ши аѣ маі скорпіт ши алтеле неджоіпдате -пре кзм „дн перікаі дн коіфаціі, де палт-лзнгісвіторъл“ ши алтеле ка съ факъ валата пародіаторілор вреднікълзі де вечніка помепіре Корай; салатъ че нзмаі ачешті пародіаторі 'ши аѣ фъккъто, лор лѣ а плькът, ши пе сеата лор а ръмас пентрѣ тôte веакъриле. Пе ачесте ворве ръспъндіте, с'а дитъмплат съ въз ши о днделеаптъ мі вреднікъ де тóтъ критіка съпътóсъ скрісóre а знзі вреднік літерат, дн каре ворвнд де традиція лзі Саэл, се апъръ фóрте фрзмос де а ворві де а лзі Омер че н'а възъто днкъ, ши дн каре зіче къ де ва фі адевърат дн пері каі-днкоіфаціі, нзі плаче. — Негрешіт къ нзі плаче къ нъ есте а ачелзі че а tradсc пе Омер, чі а челор че воеск съ пародіезе ачестъ традиціе. Ши че о съ плакъ дн ніште канете непріетене ши не асгъмпърате ка съ скоточаскъ ши съ афле о віпъ? че о съ плакъ де ла ніште óмені че нъ ле плак лзтіна ши воігóre де ръѣ? — Бъфніда ва ши еа съ імітезе къте одагъ чірінітл прівігетърріі, дар кірічеште, ши нъ е де кът пасъре, де поште, кове, ши нъ траѣ асъръ'ші де кът съдеата саѣ глондъл челзі дештепгат дн сопп, саѣ чел пзціп влестътл. Пентрѣ ворвеле челе неджоіпдате ши фъкзте де еі днсъші 'ши аѣ фъккът салата: іар центрѣ челе че кз адевърат лѣ а креат атът де фрзмос D. Arístia, зік къ лимва пóстрѣ нъ есте пріі-

мігóre де сінтес ка чеа гречаскъ. Ши чіне лѣ а спъс вре о датъ къ есте, саѣ къ нъ есте, де кът сінгърі о зік ши о хотъръск?

Еѣ пълъ съ ворбеск чева деспре історіа лимвелор кзлтивате, тъвоіѣ търдіні ачі а аръта дрептъріле че D. Arístia аре дн репвъліка літерелор ромънеуті, адікъ дитре ачел Арістокрадї де дъх, ши деспре лецівіта дитревзндаре а дрептърілор сале. —

А традиче чінева пе Омер саѣ алт азтор дн лимва са, ва съ зікъ ка повестіреа дитъмплърілор че ва съ арате Омер, съ о арате пріп кіар зічеріле лимвей сале дитр'нн кіп корект мі къ артъ, зікнд : мерсълзі мерс, пзлтіреі пзлтіре, съвіеі савіе, врадълзі врад ш. ч. л., адікъ дитрѣ ачеа че се атінде де лъкъріле а ле кърора форме ши нзмірі сънт вечніче ши нъ се скімвъ нічі піер къ веакъриле. Пъштпнт, апъ, възт, таре, чер, сôре ш. ч. л., аѣ фост ши сънт, ши вор фі ши нзміріле лор пълъ вор фі óмені: Дзмнезеіі днсъ лзі Омер ши овчеізіріле лор аѣ періт къ веакъриле трекъте, ши нзміріле ши епітетеле лор нъ ле vedem де кът дн лзмеа літералъ. Чіне воеште а аззі деспре Дзмнезеіі пъгъпътъціі тревзе съ азъ ши деспре епітетеле лор.

Кънд с'аѣ tradсc кърціле пóстре вісерічешті, чеі дн тѣі традикъторі аѣ фост словозі шіші аѣ авзт дрептл де а'ші фаче лимва вісерічаскъ къ адевърат дн лимва породълзі, днсъ нъ дъпъ кзм ворвеште породл каре е днкъ зн копіл. Че ар фі семънат лимва лор де ар фі зіс дн лок де „атот птернікъл Дзмнезеѣ, Дзмнезел тла каре пôte тóте?“ пріп зрмаре 'ши аѣ фъккът зічеріле Дзмнезеомъл, днделзнг-ръвдъторъл, тзлт мілостівл, віне-кввінтеазъ, віне-воеште“ аѣ пъстрат зічеріле: Архангел, патриарх, апостол, ши алтеле. Зічеріле дн тѣіѣ де сѣс сънт ніште епітете че се даѣ Дзмнезелзі крештінілор. Апоі дар „де 'палт-твъторъл, де порі-длтъръторъл саѣ пор-длтъръ-търъл, окіосъл ши алтеле сънт епітетеле че се да лзі Жое; Лзнг-ісвіторъл Сміптеѣ, арціпт-аркат, Февъ... лзі Аполон; Брад-алба, Жънеі; Глазкопл, Мінервіі; Арціп-педл, Temidїі.

(Ва зрпа).

ВЕРСЪРІ АЛБЕ din LIADA ЛЪІ ОМЕЕРЪ.

Rapscodia I.

(Ѣрмаре.)

..... Еролзіи се 'нпрозірѣ,
 Нѣ маї пѣшеск пайнте, пе рѣга респектънд
 Де тот еї амѣдїрѣ. Ахіа а прїченѣт;
 Дї кеатѣ шї ле зіче. „Еролзі, вѣнѣ венїре,
 Превестїторї лѣї Жое ш'аї ѳменїлор джкѣ.
 Пѣшїдї, венїдї апрѳне, кѣчї пѣ'мї адї грешїт вої,
 Атрїд есте де вїнѣ, акѣм ел в'а трїміс,
 Штїѣ, пентрѣ Брїсеїда. — „Патрокле днѣїте,
 Де, скѳте пе фечѳра шї дѣ о лор с'ѳ дѣкѣ.
 Слѣжаскѣ'мї еї де мартѣрї ла ферїчїдїї Зеї
 Шї ла тѣрїторї ѳменї шї 'н фад' астѣї тїран,
 Кѣнд іарѣнї тревзїнда тѣ ва кема сѣ апѣр
 Пе чеї ладї дїн зрѣта фаталѣ днѣжнїере.
 Атрїд, тѣмпїт кѣ тотѣла де дѣх шї де сїмдїрї,
 Нѣ жѣдекѣ тревѣтѣл, е орѣ ла вїїтор;
 Нѣ штїе сѣ команде п' Ахеї кѣтре ісѣвндѣ.“

А зіс. Сѣнѣс Патроклѣ, прїетен ла прїетен,
 Пе Брїсеїда скѳте дїн кортѣл лѣї ш'ѳдѣ;
 Ла павелѣ Ахееле зшїтї дої еролзі о дѣк;
 Пе нашїї лор фетеа зрѣеазѣ фѣрѣ вое. —
 Ахіа, порнїт пе лакрѣмї шї кіар д'аї сѣї прїетенї
 Атѣнчѣа 'н депѣртаре, ла дѣртѣ алвїндеї тѣрї
 Шѣзѣ, ш'арѣнкѣ окїї п'ѣл таре понт зѣврос;
 Ла преа ізвїтаї маїкѣ зрѣрї мїлѳсе 'налдѣ,
 Зївнд: „О маїкѣ! маїкѣ! де маї пѣскѣт дн лѣте
 Де свѣртѣ ведїре, днкаїлеа тревѣеа
 Олімпїанѣл Жое, де'налтѣл-тѣнѣтор,
 А тѣ 'нзестра кѣ чїнсте; дар нїчї кѣт де пѣдїпѣ
 Ел пѣ'мї а дат акѣма. Атрїд 'мї адѣсе хѣлѣ;
 Рѣпїнд днї дїне прада.“ А зіс ел, лѣкрѣтѣнд.

Мїлѳс' азѣгстаї тѣмѣ 'ндатѣ 'л аззі,
 Шї дїн адѣнкѣл тѣрїї, дїн фѣнд, зндѣ аѣеа тронѣл
 Л'ал сѣѣ вѣтрѣн пѣрїпте, кѣ чеаца сѣмѣгїт,
 Пе клїпѣ рѣсѣрї'а асѣпр' алвїндеї тѣрїї;
 Нанїтеа лѣї еа шадѣ, дн vede лѣкрѣтѣнд,
 Дн тѣнѣге кѣ тѣпа, пе пѣте 'л кеатѣ, дї зіче:
 „Че пѣнїдї, фїзд меѣ драгѣ? че жалѣ те 'мпо-
 варѣ ?

Дѣстѣнзеште'мї, снѣне'мї, сѣ штїм пої амѣндої.
 Ахіа де нїчор ізте рѣсѣнѣде, грѣѣ фѣгѣнд:
 Тѣ тѳте ле штїї, маїкѣ, ла че сѣ ле снѣїѣ іарѣшї?
 Ла Теѣа, сѳѣнта дѣрѣ лѣї Іетїон фѣрѣт;
 Лѣарѣт тот, прѣдѣнд'ѳ, п'адѣсерѣт ачї;
 Преа вїне дншѣрїдїрѣ Ахеїї 'нпре еї тот;
 Атрїд дїн прѣзілѣ асѣеа лѣѣ пе Хрїсеїда;
 Апої ла зрѣтѣ Хрїсїс, ал тарѣлѣї Фѣв' преот,

Ла павел, але рѣнезі Ахеїлор венї,
 Шї спре рѣсѣмѣпѣраре а фїїчеї салѣ атѣнчї
 Адѣсе тѣлте дарѣрї, авѣнд дн тѣнїї кѣнѣне,
 Пе зн тоїар де азр ал Зеѣлѣї Аполон.
 Рѣгѣ пе тодї Ахеїї, маї тѣлт п'ѣї дої Атрїзії,
 Подѳре де порѳде. Ахеїї чеї ладї тодї
 Пе Хрїсїс респектарѣ; а прїїмї 'нкѣ врѣрѣ
 Шї скѣмпелеї одѳре; дар лѣї Атрїд ачеаста
 Де лок пѣ фѣ пѣкѣзѣт; чї, страшнїк порѣнчїнд,
 Преа рѣѣ пе ел гонїг'а. Бѣтрѣнѣл днтрїсїат
 Д'ачї шї лѣѣ іар дѣртѣл; Аполон тѣлт ізвїтѣл
 Ѣрареаї аскѣлат 'а, шї спре Ардїї фаталѣ
 Сѣдѣатѣ словозїг'а; порѳдѣл грѣмѣдїт
 Переа дн прада мордїї; сѣдѣїле зѣештї
 Сѣзѣра прїн тѳтѣ ѳстеа. Азѣгѣрѣ лѣї Екатеѣ,
 Ачел прїченѣт вїне, зѣештїлѣ азѣгѣре
 Не деслѣшпа де ѳшїте. Атѣнчї еѣ маї днтѣїѣ
 Ам зіс сѣ 'мнѣ [REDACTED] Зеѣл; Атрїд с'а тѣнїат,
 М'атерїндат [REDACTED] е, дндепнїнїндѣ'шї зра.
 Ахеїї пошїрї екешїї зркарѣ 'н ларга павѣ,
 Трїмісерѣ ла Хрїса пе Хрїсеїда лѣї,
 Шї дарѣрї ла 'мнѣратѣл Аполон днкїнѣнд.
 Апої венїнд еролзії дїн кортѣл меѣ лѣарѣ
 Пе Брїсеїда, дарѣл, че'мї детѣрѣ Ахеїї,
 Днвештїнѣтадї кѣ арашѣ. Дар тѣ, де подї акѣт,
 Пе фїзд тѣѣ ажѣтѣ; іа'дїї свѳрѣл ла Олімпї
 Шї рѳгѣте де Жое, де 'їаї пѣкѣзѣт вр'одатѣ
 Прїн граїѣ, саѣ шї прїн фалте. Дн 'налтеле па-
 лате —

А татѣлѣї тѣѣ, тѣндрѣ, те лѣѣдаї; (кіар еѣ
 Тѣ ам аззіт адесѣа) дїн тодї ачеї ладїї Зеї
 Зїчеаї кѣ тѣ атѣнчѣа аї апѣрат п'ѣл таре,
 Нор-днтѣрѣтѣгѳорѣл Кронїон дїн рѣнаї;
 Кѣнд чеї ладїї д'ѳ оdatѣ Олімпїанїї Зеї
 Аѣ врѣт сѣ'л леѣе, Жїзна, Мїнерѣа шї Нептѣн;
 Шї тѣ слѣвїгѣ, Зѣе, ла ел 'дїї аї лѣат свѳрѣл;
 Лаї словозїг дїн ландѣрїї, кѣтѣнд пе Екатопхїр
 Брїареон ауѣте кѣмат де зѣїї тодї
 Шї де вѣрѣадїї, Еѣеон. Кѣ тѣлт маї таре ел,
 Шї де кѣт ал тѣѣ татѣ, де слаѣа са преа тѣндрѣ,
 Шѣзѣ лѣнѣгѣ Кронїон; тодї зѣїї се 'нпрозірѣ
 Шї нїчї кѣ 'л маї лѣгарѣ. Шезі дар тѣ лѣнѣгѣ ел,
 Амїпте 'ї адѣ тѳте, апѣкѣ 'л де денѣнкї;
 Да д'ѳ вої акѣма Троенїлор с'ажѣте
 Шї пе Ахеїї ла прїтнѣ, ла дѣрт сѣї днколдїаскѣ,
 Прѣдадїї дн гїара мордїї; сѣ капете шї еї
 Пе лѣнѣгѣ дншѣратѣл; апої шї Атрїд кіар
 Кѣнѳскѣ че е рѣл, кѣчї п'аврѣт сѣ чїнстеаскѣ
 Пе чел маї таре 'н ѳсте. — Амар лѣкрѣтѣнд
 Тетїс

Ръспенде лѣи шѣи зиче: „Ваї, фѣла теѣ избѣіт!
Нѣскѣт дѣи трѣстѣ сѣртѣ! ла че те маї крештеам!
Сѣ фѣи мезѣт маї вѣне ла павеле'дѣї, департе
De плѣнс, de вѣгътаре. Вѣада'дѣї de e сквѣртѣ,
Шѣи вѣрста'дѣї трече изге шѣи сѣрта 'дѣї e маї реа;
Фаталѣ фѣз зрсѣта; чеас рѣѣ кѣнд тѣ ам нѣскѣт!
Ачѣаста еѣ а спѣне ла 'ндраг-рѣстрѣспѣиторѣа.
Кронѣон дѣишѣратѣа тѣ дѣк знде 'мпрежѣрѣ
Лѣчнд' алвѣнда неаѣѣ не Фалнѣкѣа Олімп;
Дар тѣ сѣ шѣзѣ акѣта ачѣї ла кортѣа тѣѣ,
Не лѣпѣгѣ але тале рѣсплѣзѣитѣѣре паве;
Мѣнѣа та тѣвѣе; сѣ пѣ маї дѣишѣнѣї арта
Кѣ Жоѣ de ерѣ дѣкѣ ла сѣпѣндѣї Егѣонѣї
Пофѣтѣ ла оспѣдѣ есте; сѣа дѣс ла Очѣан;
Шѣї тодѣї Зеїї 'а зртарѣ. Аѣѣа зі сѣре зече
Ел іар ла Олімп вѣне: атѣпѣї тѣ дѣк ла Жоѣ,
Л'ал сѣѣ лѣкаш д'аратѣ; 'а апѣк шѣї de дѣнѣкѣї
Шѣї крѣз к'о сѣ'а дѣндѣплѣк.“
Не ел аколо 'а ласѣ; дар тѣ дѣкѣ дорѣа
Фѣтеѣї преа дѣпгашѣ, чеї фѣлѣ дѣлѣсіа.
Фѣтѣї преа дѣпгашѣ, чеї фѣлѣ дѣлѣсіа.

Блѣс апої ла зрѣтѣ сѣсі л'алѣ дѣлѣсіа арѣт,
Кѣ сѣпѣнта екатоѣѣ; шѣї дѣнѣ че аз 'нтрѣт
Дѣн чѣл адѣнѣк порт марѣ, аз стѣрѣнс велеѣе 'ндатѣ
Шѣї ле аз депѣс дѣн павѣ; de лок аз скѣс катартѣа;
Дѣл пѣсерѣ 'а корѣсіѣ, одѣгѣнеле слѣвѣнд.
Ла дѣртѣ кѣрѣнд шѣї наѣа фѣз грасѣ de вѣслашѣ;
Din трѣнса арѣнкарѣ шѣї анкѣрѣлѣ 'а марѣ;
Лѣгарѣ а еї прѣшѣнѣ, ла зрѣтѣ тодѣї енѣрѣ
П'ал тѣрѣї рѣсѣвѣнде дѣртѣ фалнѣа, волѣворѣс;
Адѣсер' екатоѣѣ ла лѣнѣгѣл-їсѣиторѣ;
Ешѣї шѣї Хрѣсеїда дѣн пѣзѣтѣпѣнда павѣ;
О іа, л'алтар о дѣче Блѣс мѣпѣтѣслѣ, аѣер;
Ла скѣзмѣлѣ еї пѣрѣнте дѣн шѣїнѣлѣї о дѣ
Шѣї асѣел еї ворѣешѣте. — О Хрѣсе, сѣлѣт трѣмѣс
De марѣлѣ Агамѣвѣон а'дѣї да не Хрѣсеїда,
Шѣї а жѣртѣї лѣї Фѣвѣс преа сѣпѣнтѣ екатоѣѣ;
Сѣ тѣпѣзѣїм Дѣнѣї: не Зѣвл сѣ 'мпѣкѣнѣ,
П'ачѣл че грѣѣ п' Ахѣїї кѣ рѣле 'мпѣвѣрѣ;
А зѣс шѣї 'а тѣнѣї 'їа даѣо, Ел пѣїн de вѣкѣрѣї
Кѣпѣлѣшѣї прѣїмѣшѣте, шѣї чеї лѣлѣдѣї тодѣї ла зрѣтѣ
Алѣаса екатоѣѣ депѣсерѣ 'а прежѣр
Л'ачѣл зѣдѣїт преа вѣне ал Зѣвлѣї алтар.
Не тѣнѣї тодѣї сѣ спѣларѣ, шѣї чѣлѣ пѣртѣгѣѣре
De орѣ шѣї сѣрѣ влѣде дѣн сѣс еї рѣдѣкарѣ;
Аша, 'нѣлѣдѣнд тѣнѣї, Хрѣсіѣ зѣрѣї фѣкѣ преа марѣ:

Азѣї тѣ, стѣпѣне, арѣїнт-арѣкатѣ тѣ,
Ал Хрѣсеї шѣї ал Кѣлѣї апѣрѣтор преа марѣ,
Шѣї спрѣшнѣчѣ ал Тенѣдѣї пѣтернѣчѣ 'мпѣратѣ!
Акѣт пѣдѣїн пѣїнтѣ зрѣреа'мѣ азѣїшѣї;
Чѣнѣсѣїтѣ-мѣї не мѣне, п' Ахѣїї дѣнѣпѣвѣрашѣї;

Аскѣлѣтѣ іар акѣта ачѣаст' аѣеа дорѣндѣ!
Акѣт не Дѣнѣї сѣпѣнѣї дѣн вѣла чеа фѣталѣ!“
Брѣреаї а фѣст аста.;
(Ва зрѣма.)

ДНШТИЦАРЕ ЛІТЕРАРЪ.

Дѣн маї мѣлѣте лѣкѣрѣї сѣ сѣпѣнѣште не апѣрѣ-
та лѣпѣсѣ de грамѣтѣїка лѣїтѣвѣї рѣмѣне. Дѣн аѣѣ-
вѣр нѣме пѣ маї пѣѣте фѣї аша de їнѣорѣнт ка сѣ
пѣ сѣпѣдеасѣ кѣ грѣмѣтѣїка фѣїекѣрѣї лѣїтѣе е чеа
дѣпѣтѣїз трѣвѣїндѣ пѣнѣтрѣ солѣдарѣа тѣперѣїмѣї de
аѣѣаш лѣїтѣвѣ. — Нѣїчѣї зѣн пѣпѣор из не арѣтѣ їсѣѣ-
рѣїа сѣ фѣї ажѣнс вреѣ датѣ ла о de сѣвѣрѣїїре шѣї
ла о кѣлѣтѣрѣ маї дѣїтѣнс прѣїн сѣїгѣрѣа дѣнѣвѣдарѣ
а лѣїтѣїлѣѣр стѣреїне, dın конѣтрѣ vīdem тѣѣте наѣїїне-
ле ашѣї сѣѣѣра тѣрѣїреа шѣї фѣрѣїчѣїреа са дѣнѣтрѣїз-
теа десѣвалѣтѣре, дѣн не дѣертѣрѣїта їзѣїре de ашѣї
дѣнѣвѣда лѣїтѣвѣа са матѣрѣнѣ. — Че ґ дрент кѣлѣтѣ-
ра зѣнїї пѣпѣор арѣ лѣпѣсѣ de маї мѣлѣте раѣнѣрѣї de
шѣїїндѣ, дѣнѣс дѣнѣтѣре аѣѣѣѣтеа лѣкѣлѣ de кѣпѣтенѣе
дѣн кѣпѣїнде шѣї грамѣтѣїка матѣрѣнѣ фѣрѣ de ка-
ре шѣї капѣтеле чѣлѣ маї дѣдѣсѣїте кѣ лѣктѣра кѣл-
сѣїїлѣѣлѣ дѣн лѣїтѣвѣа стѣреїнѣ сѣлѣт сѣїлѣте а тѣрѣтѣрѣїсі,
кѣ дѣнѣїнѣїнѣї о грѣстѣте дѣн аѣѣѣѣвѣр сѣнѣрѣїтѣѣре
орѣї шѣї кѣнд се пѣн ла пѣрѣвѣї рѣїгорѣѣсѣ de ашѣї ор-
дѣїна шѣї коорѣдѣна магазѣїнѣлѣ їдѣїлѣѣлѣ сѣлѣ дѣн вѣсѣ-
тѣнѣїтѣлѣ лѣїтѣвѣї матѣрѣне, вѣрѣнд а шѣї фѣлѣсії наѣїї-
нѣї сѣлѣе кѣ тѣлѣнтѣлѣ кѣшѣїгѣт прѣїн вѣїтѣреа не
пѣтѣрѣтелѣлѣлѣ пѣпѣдѣї шѣї сѣдѣѣреа de тоѣ атѣѣтеа зѣїлѣ.
Аша сѣ пѣї прѣїїмѣасѣ пѣтѣнѣїтѣлѣ не тоѣїї аѣѣїа
карѣїї фѣїїндѣ кѣнѣїнѣї de аѣѣѣѣрѣлѣ аѣѣѣѣста вѣр дѣлѣ-
тѣра кѣ пѣпѣсарѣ стѣїдѣїлѣ грамѣтѣїчѣїї шѣї ал лѣїтѣ-
вѣї рѣмѣне dın мѣїлѣѣлѣ тѣперѣїмѣї рѣмѣне. Прѣкѣт
de зѣѣѣрѣ шѣї фѣрѣїчѣїтѣ е дѣрѣлѣнѣ пѣтѣрѣїторѣїлѣлѣ вѣр-
ѣаѣїї Сѣмѣлѣ Кѣлѣїн шѣї Шѣїкѣїлѣ, карѣїї дѣкѣ дѣн мѣїлѣ-
лѣѣлѣлѣ вѣакѣлѣї ал 18ѣлѣа не аз арѣтѣат чеа маї сквѣр-
тѣ шѣї сѣїгѣрѣ кѣлѣ а десѣвалѣтѣрѣїї пѣѣѣѣѣре наѣїїѣлѣлѣ
прѣїн чеа дѣнѣтѣїз грамѣтѣїкѣї дѣн лѣїтѣвѣа даѣѣо-рѣмѣнѣлѣ.
Фѣрѣїчѣїте мѣрѣїнтѣ! астѣїї сѣ дѣнѣїнѣї вѣѣѣ, зѣнѣрѣ-
лѣлѣлѣ вѣѣѣѣѣре шѣї алѣ зрѣтѣїторѣїлѣлѣлѣ вѣнѣтѣрѣїї тѣѣѣ
сѣ-
фѣларѣа рѣмѣнѣлѣ, прѣкѣїт се дѣнѣгѣрѣїїїошѣазѣ de тоѣїї
аѣѣїї пѣпѣсѣїтѣїторѣїї моѣїї карѣїї аз ѣсѣїлѣт стѣїдѣїлѣ лѣїтѣ-
вѣї рѣмѣне dın мѣїлѣѣлѣ тѣперѣїмѣї рѣмѣне сѣнѣтеле
гѣndїнѣїе шѣї мѣїлѣѣѣе алѣ десѣвалѣтѣрѣїї наѣїїѣлѣлѣ,
карѣїї вѣрѣаѣїїї аѣѣїа кѣ пѣтѣрѣїторѣїїлѣ Пѣтрѣ Маїѣѣлѣ
нѣї ле аз лѣсѣат de чеа маї скѣзмѣнѣї ерѣзѣїгѣте —
ѣнѣде ар фѣї акѣт кѣлѣтѣра наѣїїїнѣїїї пѣѣѣѣѣре? знде ар

•і ацізне авънтареа еї, дакъ нз се ар фї дптре-
рнт тїмърїка еї дпчензт, пзъндзісе ставїлъ он-
скрпнтїсткѣ шї непъсъторїка педантїстм ал ау-
тагонїштїлор лор, карїї пзнеаѣ тотъ ферїчіреа пз-
маї дп дпвѣдареа лїмвелор стрейне пеглїчїнд а
са матэрнъ спре чеа маї маре дазнъ пїпїтї
пре кѣт дп шкóлъ аша шї дп конверсѣїзне. —

Астѣзї дпсѣ стѣт шї тревзїѣ се стѣт алт
•еалїѣ, ведем кѣ шї простїтеа се кзвїнде де ал
доїле адевр пїпїтї: кѣткѣ депїна дпвѣдаре а
лїмвї шї граматїчїї ромънештї дплеснеште тї-
пърѣлї ромън дсѣтїг дпвѣдареа орї кърѣї алте
лїмвї, дї дескїде дпделесѣл шї дї лътърѣ-
ште їдеїле, пе кѣнд тотъшї знїї дїн орвїреа
кондѣкѣторїлор крѣчїазѣ пе сѣрачїї тїнерї дѣ-
вѣндзї ла шкóле стрїїне — знде нїчї дпделег
•плїкареа професорїлор де алт лїмвѣ нїчї кз-
прїнесѣ саѣ текстѣл кърѣїлор! Апоїѣ се шїрѣ да-
къ дпайнтареа фїлор лор адеце орї скїопътеазѣ?
Лїпсѣ маре де граматїчїї пз авем прекѣт нїчї де
мѣлте алте скїерїї. Пентрѣ дорїторї пѣвлїкасе-
рѣт дп пзмерїї трекѣдї маї мѣлте скїерїї шї а-
тѣтеа граматїче ромънештї.

Акѣт маї пофторїтм о датѣ дпштїїндареа
граматїчїї D. професор Нїколаѣ Бѣлшѣскѣ. А-
чеасть граматїкѣ богатѣ, зна дїнтре челе маї со-
лїд лѣкрате, саѣ тїпърїт дп ан. 1848 дп Сївїїѣ кѣ
слове чїрїліче, есемпларїка едїц. I. кость 1 фл. тк.

А 2а едїцїзне тїпърїтѣ дп Бѣкзрештї 1850 шї
прелѣкрать дп знеле пърдїї але кѣвѣнтърїї. Есем.
1 фл.; Elemente de gramatikъ ромънъ пентрѣ дп-
чепъторїї, о прескѣртаре, тот кѣ слове чїрїліче тї-
пърїтѣ дп Бѣкзрештї 1850. Есем. 24 т. н. Се вор
афла де възаре дп Брашов — шї Сївїїѣ ла лїбрерїа
лѣї Хохмаїстер.

Пентрѣ лектърѣ се афлѣ о мѣлїтїме де кърѣї
дп лїмва ромънъ. Спре маї де а прóне дпштїїн-
даре се арвїкѣтм окїї пзмаї дп каталогѣл дпел-
рал де кърѣї ромънештїї че се афлѣ дп лїбрерїа
лѣї

ГЕОРГІЇ ІОАНИД

дп злїда Лїпсканїлор ла Пъзн дп Бѣкзрештї. Ної
пѣвлїкѣтм каталогѣл дптрек дїн каре пѣтем ведеа
кѣ лїтератѣра пострѣ аѣ девїнїт ла зн град фор-
мос де авънтаре. Ачела кзпрїнде :

	леї пр.
Аведедарѣ італїано-ромънск	6
Аведедарѣ знгъреск-немцеск	2 10
Едѣкацїа Мѣмелор де фамїліе, саѣ чївїлі- сацїа пеамѣлїї оменеск прїи фемеї де L'amé Martin дп 2 Том. trad. de I. Nerglїчї	24
Къртїчіка пъравърїлор взне, тїпърїтѣ ла Сївїї	2
Metoda дпвѣдѣтърѣї мѣтѣале, de I. Бре- зоїанѣл	
Прїетенѣл тїнерїмеї, пентрѣ шкóлеле по- пѣларе de G.R.Wilmsen, trad. dın нем- цеште de I. K. П.	3
Пентрѣ едѣкацїа копїлор, скрїесѣ дп фран- цозеште de Dómna Kampana	4 20
Чїтїре.	
Бѣкóвнъ, ѣндере ла чїтїре . . .	2
Белїзарїе тел, trad. de Dómna Mareș	5 20
Геновева де Бравант, tradцсе de Г. Пѣ- шоїанѣ	4 20
Depindepe асѣпра чїтїгѣлї пентрѣ дптре- взїндареа тїнерїмеї	3
Дїалогѣрї грего-романештї	4 20
Idem францезо-ромънештї	4 20
Idem ромъно-немцештї	3
Даторїї але отѣлї, саѣ повѣдзїрї морале Silvio Pellico, trad. de П. Матсзонѣло. Кошѣл кѣ флорї, їсторїе моралѣ, trad. de D. I. Мѣпескѣ	2 20
Манѣалѣл дпгѣїѣ de сілабїсм	4 20
Idem de рѣгѣчїнїї партеа 2а	10 24
Idem de дпвѣдѣтърѣ парт. 3а	
Стѣдентѣл саѣ фелѣрїмїї де кзпоштїнде кѣ 24 фїгѣрї дп 4 тавле, de I. Бърлан . . .	4 20
Premières lectures françaises	3
Secondes lectures françaises	4 20
Дпвѣдѣтърѣл прїмар, de I. Брезоїанѣл . .	6 30
Шкóларѣл сѣтеан, саѣ къртїчікѣ копрїн- зѣтóре де дпвѣдѣтърїї фолосїтóре, de проф. I. Г. Горжїан	1 5

(Ва зрѣма).